

Angebote Einfacher Sprache : Zielgruppen und Merkmale

Vergleichende Übersicht

Entwurf Multisprech / Sabine Manning E2 21.12.2020 (23 Angebote) – [Erweiterung](#) 22.2.2021 (E2b)
 Quellen: [Anbieter Einfacher Sprache](#) / [Einfach lesen](#) (Infoportal Einfache Sprache) > Liste der Angebote im Anhang
 Auswertung in: Multisprech [Was heißt hier EINFACH?](#) / Infoportal Einfache Sprache: [ABC der Einfachen Sprache](#)

Wie ist diese Übersicht entstanden?

Wir haben 23 Angebote Einfacher Sprache (das heißt: 'einfacher', 'klarer' oder 'verständlicher' Sprache) analysiert.
 Zu diesen Angeboten gehören Webauftritte von Textbüros (14) und Einführungen zu veröffentlichten Texten (9).
 Die ermittelten Zielgruppen und Merkmale Einfacher Sprache haben wir als vergleichende Übersicht zusammengestellt.
 Die Zielgruppen sind einem Raster zugeordnet. Die Merkmale sind einzeln aufgelistet und nachträglich zusammengefasst.
 Nachträglich haben einige Anbieter weitere Merkmale angekreuzt (blaues X), die ebenfalls für sie zutreffen.

Was kann diese Übersicht aussagen und was nicht?

Die Übersicht zeigt, welche Zielgruppen und Merkmale in den jeweiligen Angeboten Einfacher Sprache genannt werden.
 Daraus lässt sich ableiten, wie relevant ('nennenswert') die Zielgruppen und Merkmale jeweils sind.
 Die Übersicht vermittelt ein Gesamtbild – sie präsentiert keine individuellen Angebote.

Zielgruppen und Merkmale Einfacher Sprache	Angaben in den Angeboten Einfacher Sprache (Liste im Anhang)																							Gesamt	
Nummer des Angebots (siehe Anhang)	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23		
Zielgruppen Einfacher Sprache																									
Menschen mit geistiger Behinderung		x		x		x	X	x			x				x	x	x					x	x		10+1
Menschen mit besonderer Beeinträchtigung		x		x		x	X					X										x	x	x	6+2
Menschen mit geringer Lesefähigkeit	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		X			x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	19+1
Menschen mit anderer Muttersprache	x	x		x	x	x	X	x	x	x	x				x		x	x	x	x	x	x	x	x	17+1
Viele/alle Menschen	X	x	x		x	x	X		x	x	x	x	x	x	x	x	x					X	x		14+3

Nummer des Angebots (siehe Anhang)	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23		
Merkmale Einfacher Sprache																									
Kurze Wörter	x	x	x		x	x	x		x	x	x	x		x		x		x		x		x			15
kurze Wörter verwenden	X					x	X					X									x				2+3
> bis zu 15 Buchstaben																					x				1
einfache Wörter verwenden	X						X		x		x	X		x								X			3+4
Zahlwörter in Ziffern schreiben; lange Zahlenfolge mit Abständen schreiben	x						X					x										X			2+2
Wortzusammensetzungen auflösen/ nur bekannte Wortzusammensetzungen verwenden							X					X		x								X	x		2+3
lange, zusammengesetzte Wörter mit Bindestrich		x	x							x		x		x		x		x							7
lange zusammengesetzte Wörter evtl. mit Medio-punkt							x																		1
Verständliche Wörter	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	22
geläufige Wörter verwenden (Grundwortschatz)	X	x	x			x	X					x		x				x				X			6+3
unbekannte/ ungewöhnliche/ schwierige Wörter vermeiden oder erklären	X						X			x		x				x						X	x		4+3
einheitliche Wortwahl: gleicher Begriff – gleiche Bezeichnung; Synonyme vermeiden	X	x	x				X			x		x		x								X			5+3
Fremdwörter vermeiden oder erklären	x	x		x	x		x	x		x		x		x			x	x	x	x	x	x	x	x	16
Fachbegriffe vermeiden oder erklären	x	x		x			X	x	x				x	x			x	x	x	x	x	x	x	x	14+1
Abkürzungen vermeiden/ nur bekannte verwenden/ Abkürzungen ausschreiben oder erklären	x		x			x	X			x		x		x				x				X	x		8+2
Währungen ausschreiben/ Sonderzeichen vermeiden	/X						X															X	x		1+3
Zahlen in Ziffern schreiben; Jahreszahlen vor 1900 durch einen Zeitraum ersetzen																							x		1
genaue u. konkrete Wörter verwenden	X					x	X					x										X			2+3
abstrakte Begriffe/ Substantivierung vermeiden	x						x					x								x	X				4+1
Verneinungen (kein/nicht) vermeiden			x							x		x		x									x		5

Nummer des Angebots (siehe Anhang)	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23		
auf Füllwörter, Floskeln u. Beamtendeutsch verzichten	X		x			x	X					X		x							X				3+4
keine bildliche Sprache oder Redewendungen benutzen/ unübliche Metaphern vermeiden/ Sprachbilder erläutern	x									x	x	x							x						5
keine geschlechtergerechten Formulierungen <i>1) abhängig von Auftraggeber</i>	1)	x										X							x						2+1
Einfache Wortformen/ Grammatik	x	x	x		x	x	X		x	x	x	x	x	x	x			x		x	x	x	x	x	16+1
auf komplizierte Zeitformen verzichten	X				x							x													2+1
Präteritum sparsam einsetzen (Ausnahme: Hilfs- und Modalverben)	X	x																					x	x	3+1
Futur mit konkretem Zeithinweis verwenden/ Futur II vermeiden	X											X												x	1+2
Verben möglichst im Aktiv statt Passiv verwenden	x		x		x	x			x	x		x	x	x	x			x		x	X	x	x		14+1
Verbal- statt Nominalstil/ möglichst wenige Hauptwörter - möglichst viele Verben	X		x		x	x					x			x	x						X	x			7+2
Konjunktiv vermeiden / selten verwenden	X	x					X					x									X			x	3+3
Personalpronomen der 3. Person nur eingeschränkt verwenden		x					X														X				1+2
Genitiv sparsam/ korrekt verwenden	X	x				x	X					x												x	4+2
Kurze Sätze mit einfacher Struktur	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	23									
nur eine Aussage/ ein Gedanke pro Satz			x				X			x		X													2+2
kurze Sätze/ Sätze kürzer als üblich	X			x	x	x	x	x	x			x		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	17+1
> maximal 12/ 13/ 14/ 15 Wörter	x		x			x				x									x	x			x	x	8
> maximal 20 Wörter													x	x							x				3
einfache Sätze/ vorzugsweise Hauptsätze	X	x					X				x	X							x					x	4+3
möglichst keine Nebensätze/ höchstens ein Nebensatz/ einfache Nebensätze	X	x					X		x			X						x	x		x	X	x	x	7+4

Nummer des Angebots (siehe Anhang)	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23		
> höchstens zwei Nebensätze						x																			1
> Nebensätze mit eindeutigen Anschlusswörtern oder Symbolen einleiten	X											x													1+1
Konstruktionen mit „um zu“/ mit „zu“ vermeiden												x										x			2
klare Satzgliederung/ klarer Satzbau/ kein Schachtelsatz	X		x				x					x						x		x	X				5+2
Wortfolge möglichst S-P-O							X					x			x			x		x					4+1
möglichst keine Ellipsen, Appositionen, Parenthesen							X					X						x							1+2
Satzteile durch Bindewörter verknüpfen	X						X															x			1+2
Konjunktion mit Hauptsatz statt Adverbialsatz	X	x																							1+1
Rückbezüge vermeiden	X		x									X													1+2
höchstens ein Komma im Satz	x				x					x									x		x		x		6
Übersichtlicher Text	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	19									
Text und Layout klar strukturiert/ Gestaltung einfach und übersichtlich/ Textbild anschaulich gegliedert	X						x	x	x		x	x	x		x				x		X				8+2
Texte möglichst kurz/ kürzer als üblich	X						X	x										x							2+2
Information gegenüber Quelltext reduziert/ unnötige Informationen weglassen	X	x	x			x	X					X													3+3
klar gegliederter Inhalt/ logische u. zeitliche Reihenfolge einhalten/ Wichtiges zuerst/ Thema voranstellen	x		x	x	x		X					x	x	x								X			7+2
Absätze einfügen/ kleine Absätze	x						X					X										X		x	2+3
> ein Absatz: 3-5 Sätze																			x						1
> ein Absatz höchstens 150 Wörter													x												1
Zeilenumbruch nach Satzende oder Sinnabschnitt	X						X		x			x													2+2
keine Worttrennung am Zeilenende	x						X					X						x			X				2+3
Texte links ausrichten	x						X					X										X			1+3

Nummer des Angebots (siehe Anhang)	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23		
Zwischenüberschriften/ Überschrift bei Absätzen	X		x				X					X	x								x				3+3
wichtige Informationen hervorheben	X		x				x					x									X				3+2
Erklärung von Begriffen direkt im Text (oder in Kästchen neben dem Text) <i>1) abhängig von Textsorte und Medium</i>	1)		x				X	x				X							x		X				3+3
auf Verweise, Klammerzusätze oder Symbole verzichten	X						X												x						1+2
Aufzählungen in Listen			x				X					X		x								X			2+3
Gut lesbare Schrift	x						X	x	x			x					x	x	11+1						
Die Schrift muss leicht lesbar sein.	X						X					x								x	X	x			3+3
Pro Text nur eine Schriftart verwenden	x						X					X													1+2
> serifenlose Schrift, z.B. Arial; keine Versalien	x											X							x		X				2+2
große Schrift/ Schrift größer als üblich/ ausreichende Schriftgröße	X							x	x			x						x		x	x	x	x	x	9+1
> Schriftgröße mindestens 12/ bei Arial 12, evtl. 11	x											X							x		X				2+2
Schriftfarbe und Hintergrund beachten/ guter Kontrast zwischen Schrift und Papier	x						X					X								x	X				2+3
große Zeilenabstände/ entsprechend der Schriftgröße	X						X													x	X	x	x		3+3
> Zeilenabstand möglichst 1,5; Abstand zwischen Absätzen	x																		x		X				2+1
Spaltenbreite entsprechend der Schriftgröße							X														x				1+1
Deutliche Bilder	x	x		x			x					x									X		x		6+1
Erklärungen durch Illustrationen oder Bilder							x					x									X				2+1
Bilder passend zum Text	X	x		x			X					x									X		x		4+3
Keinen Text in Bilder schreiben	x						X					X													1+2

Nr. Quellen zu den Angeboten Einfacher Sprache

- 1 **AnWert Arbeit und Bildung e.V.** Karin Schütt > [Einfache Sprache](#) ; Internes Material
- 2 **Apotheken Umschau: Einfache Sprache.** Texte: Wort und Bild Verlag + Forschungszentrum für Leichte Sprache, Universität Hildesheim.
Quelle: Christiane Maaß: Easy Language, Plain Language, Easy Language Plus: Balancing comprehensibility and acceptability. Frank & Timme 2020
- 3 **Barrierefreiheit: Schulung und Projekt-Begleitung** Domingos de Oliveira > [Einfache Sprache](#) > [Regeln und Leitlinien](#)
- 4 **Bundeszentrum für Ernährung: Einfache Sprache: Gut essen.** Texte in Zusammenarbeit mit Agentur Klar & Deutlich/ Spaß am Lesen Verlag [[Info](#)]
- 5 **die Leicht-athletin** Yvette Wagner > [Einfache Sprache](#)
- 6 **Dr. Mansour Neubauer** > [Einfache Sprache](#) / Buch: Einfache Sprache Bd. 1. Grundregeln, Beispiele, Übungen 2019
- 7 **einfach gut erklärt!** Textbüro für Einfache Sprache. Andrea Battke > [Einfache Sprache](#)
- 8 **einfach informiert - Meine leicht verständliche Zeitung.** Team von [b'kom](#) - Barrierefreie Kommunikation, Innsbruck; Leitung: Brigitta Hochfilzer
- 9 **einfach Politik - Politik in einfacher Sprache.** [Heft-Reihe](#) und [Webseite](#). Bundeszentrale für politische Bildung (bpb); Verantwortlich: Wolfram Hilpert ([Artikel zur bpb-Reihe](#));
Autoren unter Leitung von Dr. Dorothee Meyer (Leibniz Universität Hannover, Institut für Sonderpädagogik)
- 10 **Einfache Sprache Bonn/ Constanze Lopez** > [Einfache Sprache](#) > [Regeln](#)
- 11 **Frankfurt, deine Geschichte - Literatur in Einfacher Sprache Programm** (13.12.2016). Projekt des Literaturhauses Frankfurt
- 12 **IFTO GmbH** – Institut für Textoptimierung: TOP*-Regeln für die Hosentasche. Einfache Sprache - Verständliche Sprache - *textoptimiert
- 13 **Klarsprache.at** - Gesellschaft zur Förderung lesbarer Texte > [Klarsprache](#)
- 14 **Klartext-Initiative** > [Ziele](#) / [Checkliste](#). Universität Hohenheim, Institut für Kommunikationswissenschaft, Prof. Dr. Frank Brettschneider
- 15 **Lektorat Textei.** Susanne Haldrich > [Einfache Sprache](#)
- 16 **nachrichtenleicht - Der Wochen-Rückblick in einfacher Sprache** > [Was ist nachrichtenleicht?](#)
Radiosender Deutschlandfunk, in Zusammenarbeit mit der Technischen Hochschule Köln
- 17 **ORF-III-Nachrichten in Einfacher Sprache** (tvthek.ORF.at)/ [Wochenrückblick in Einfacher Sprache](#) (wien.ORF.at). ORF/ Inklusiv Lehrredaktion. > [Info](#)
- 18 **Parlamentsdeutsch. Grundbegriffe des Bundestages in Einfacher Sprache** [[Link](#)]. Deutscher Bundestag, Referat Öffentlichkeitsarbeit/ [Gesellschaft für deutsche Sprache/ Redaktionsstab beim Deutschen Bundestag](#), Leiterin: Dr. Sibylle Hallik. Quelle: Buchbeitrag von Hallik & Janssen 2017 [[Info](#)]
- 19 [Spaß am Lesen Verlag](#) > [Einfache Sprache](#)
- 20 **Uwe Roth/ leichtgesagt.eu** > [Einfache Sprache](#) (siehe auch Beiträge im [Blog](#))
- 21 **Verbund Leichte Sprache Braunschweig.** Martin Markwort, Bettina Mikhail > [Einfache Sprache](#)
- 22 **VERSO Dresden gGmbH** - Eine verständliche Sprache für alle > [Das Projekt/](#) > [Das Unternehmen](#) + Interne Unterlagen 2020
- 23 **Wort-Marie: Einfache Sprache** Gudrun Nilius > [Einfache Sprache](#) (über Einfache Sprache / über mich)